

**Art. 6.** Par prix d'échange prédéterminé, on entend un capital nominal d'obligations linéaires à céder offertes à l'échange pour un capital nominal de cent francs d'obligations linéaires souhaitées.

Le prix d'échange prédéterminé tient compte du rapport entre les valeurs actuelles, le jour de l'opération, de l'obligation linéaire offerte à l'échange — y compris les intérêts courus — et de l'obligation linéaire souhaitée en échange.

**Art. 7.** Les intérêts dus sur les obligations linéaires cédées ne sont pas payés par l'Etat belge, puisque le prix d'échange est déterminé en tenant compte de ces intérêts courus.

**Art. 8.** Les obligations linéaires proches de leur échéance finale visées par l'échange sont :

— obligations linéaires 10 % — 5 avril 1996 (code 245/51).

**Art. 9.** Les obligations linéaires proposées à l'échange sont :

— obligations linéaires 9,25 % — 29 août 1997 (code 254/60);

— obligations linéaires 7 % — 29 avril 1999 (code 264/70);

— obligations linéaires 6,50 % — 31 mars 2005 (code 273/79);

— obligations linéaires 7,50 % — 29 juillet 2008 (code 268/74);

— obligations linéaires 8 % — 28 mars 2015 (code 282/88).

**Art. 10.** La date valeur de cet échange est fixée au 13 octobre 1995.

**Art. 11.** Les intérêts bruts courus sur les obligations linéaires proposées à l'échange depuis leur date d'émission — ou depuis la date de la dernière échéance d'intérêt — jusqu'à la date valeur d'échange, et dus par le souscripteur à l'Etat belge sont calculés selon la formule :

— pour les obligations linéaires 9,25 % — 29 août 1997 :

Capital nominal  $\times$  9,25 %  $\times$  44/360;

— pour les obligations linéaires 7 % — 29 avril 1999 :

Capital nominal  $\times$  7 %  $\times$  164/360;

— pour les obligations linéaires 6,50 % — 31 mars 2005 :

Capital nominal  $\times$  6,50 %  $\times$  193/360;

— pour les obligations linéaires 7,50 % — 29 juillet 2008 :

Capital nominal  $\times$  7,50 %  $\times$  74/360;

— pour les obligations linéaires 8 % — 28 mars 2015 :

Capital nominal  $\times$  8 %  $\times$  195/360.

**Art. 12.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 4 octobre 1995.

Ph. MAYSTADT

**Art. 6.** Onder vooraf vastgestelde omruilingsprijs verstaat men een nominale kapitaal van ter omruiling aangeboden lineaire obligaties voor een nominale kapitaal van honderd frank in gewenste lineaire obligaties.

De omruilingsprijs houdt rekening met de relatie tussen de actuele waarden van de ter omruiling aangeboden lineaire obligatie — met inbegrip van de opgelopen interessen — en de voor de omruiling gewenste lineaire obligatie op de dag van de verrichting.

**Art. 7.** De verschuldigde interessen op de afgestane lineaire obligaties worden niet door de Belgische Staat betaald vermits de omruilingsprijs vastgesteld is rekening houdend met deze opgelopen interessen.

**Art. 8.** De voor de omruiling beoogde lineaire obligaties waarvan de eindvervaldag nabij is, zijn :

— lineaire obligaties 10 % — 5 april 1996 (code 245/51).

**Art. 9.** De lineaire obligaties voorgesteld ter omruiling zijn :

— lineaire obligaties 9,25 % — 29 augustus 1997 (code 254/60);

— lineaire obligaties 7 % — 29 april 1999 (code 264/70);

— lineaire obligaties 6,50 % — 31 maart 2005 (code 273/79);

— lineaire obligaties 7,50 % — 29 juli 2008 (code 268/74);

— lineaire obligaties 8 % — 28 maart 2015 (code 282/88).

**Art. 10.** De valutadatum van deze omruiling is vastgesteld op 13 oktober 1995.

**Art. 11.** De brutto opgelopen interessen op de lineaire obligaties sinds hun uitgiffedatum — of sinds de datum van de laatste interestvervaldag — tot de valutadatum, door de inschrijver aan de Belgische Staat verschuldigd, worden volgens de formule berekend :

— voor de lineaire obligaties 9,25 % — 29 augustus 1997 :

Nominale kapitaal  $\times$  9,25 %  $\times$  44/360;

— voor de lineaire obligaties 7 % — 29 april 1999 :

Nominale kapitaal  $\times$  7 %  $\times$  164/360;

— voor de lineaire obligaties 6,50 % — 31 maart 2005 :

Nominale kapitaal  $\times$  6,50 %  $\times$  193/360;

— voor de lineaire obligaties 7,50 % — 29 juli 2008 :

Nominale kapitaal  $\times$  7,50 %  $\times$  74/360;

— voor de lineaire obligaties 8 % — 28 maart 2015 :

Nominale kapitaal  $\times$  8 %  $\times$  195/360.

**Art. 12.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 4 oktober 1995.

Ph. MAYSTADT

#### MINISTÈRE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 95 — 2743 (95 — 2291)

19 JUILLET 1995

Arrêté royal fixant le cadre organique  
du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement. — Errata

(25252)

*Moniteur belge* n° 164 du 25 août 1995 :

page 24291, texte néerlandais, en regard du grade de directeur, il y a lieu de lire « 5 » au lieu de « 9 »

page 24294, texte français et texte néerlandais, il y a lieu de lire

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| « Inspecteur-médecin ..... | 2   |
| Inspecteur-genescheer..... | 2   |
| Total.....                 | 3   |
| Totaal.....                | 3 » |
| au lieu de                 |     |
| « Inspecteur-médecin ..... | 3   |
| Inspecteur-genescheer..... | 3   |
| Total.....                 | 4   |
| Totaal.....                | 4 » |

#### MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 95 — 2743 (95 — 2291)

19 JULI 1995

Koninklijk besluit tot vaststelling van de personeelsformatie  
van het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu. — Errata

(25252)

*Belgisch Staatsblad* nr. 164 van 25 augustus 1995 :

bladzijde 24291, nederlandse tekst tegenover de graad van directeur, dient te worden gelezen « 5 » in plaats van « 9 »

bladzijde 24294, franse tekst en nederlandse tekst, dient te worden gelezen

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| « Inspecteur-médecin ..... | 2   |
| Inspecteur-genescheer..... | 2   |
| Total.....                 | 3   |
| Totaal.....                | 3 » |
| in plaats van              |     |
| « Inspecteur-médecin ..... | 3   |
| Inspecteur-genescheer..... | 3   |
| Total.....                 | 4   |
| Totaal.....                | 4 » |